

SSW 18 LTX 400 BL
SSW 18 LTX 400 BL SE
SSW 18 LTX 600
SSW 18 LTX 800 BL
SSW 18 LTX 1450 BL
SSW 18 LTX 1750 BL



de Originalbetriebsanleitung 5
en Original instructions 9
fr Notice originale 13
nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing 17
it Istruzioni originali 21
es Manual original 25
pt Manual original 29
sv Bruksanvisning i original 33

fi Alkuperäiset ohjeet 37
no Original bruksanvisning 41
da Original brugsanvisning 45
pl Instrukcja oryginalna 49
el Πρωτότυπο οδηγίων χρήσης 53
hu Eredeti használati utasítás 58
ru Оригинальное руководство по эксплуатации 62
uk Оригінальна інструкція з експлуатації 67

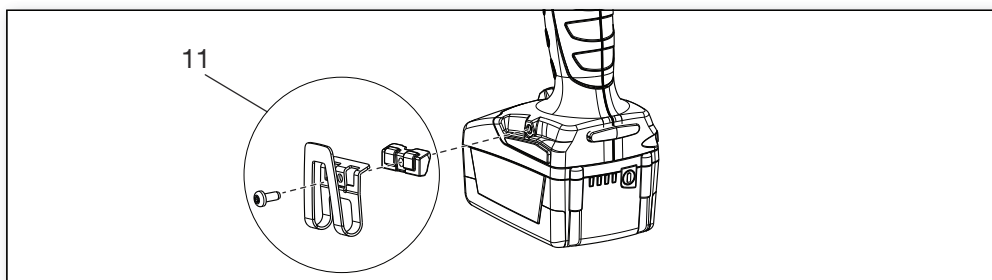
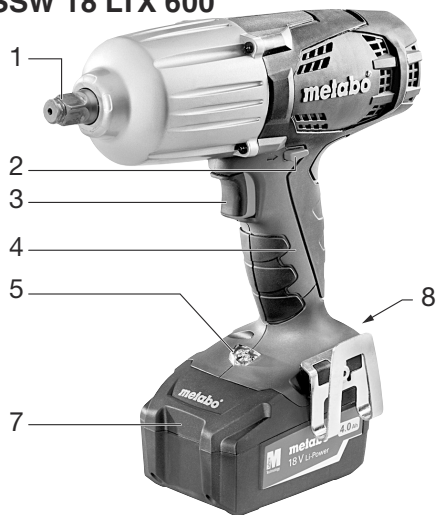
SSW 18 LTX 1750 BL
SSW 18 LTX 1450
SSW 18 LTX 800 BL

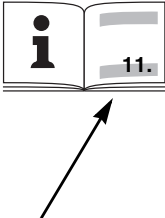


SSW 18 LTX 400 BL



SSW 18 LTX 600



		SSW 18 LTX 400 BL *1) Serial Number: 02205.. SSW 18 LTX 400 BL SE *1) Serial Number: 02205..	SSW 18 LTX 600 *1) Serial Number: 02198..	SSW 18 LTX 800 BL *1) Serial Number: 02403..	SSW 18 LTX 1450 BL *1) Serial Number: 02401..	SSW 18 LTX 1750 BL *1) Serial Number: 02402..
U	V	18	18	18	18	18
n_0	/min, rpm	0-2150	0-1600	0-2575	0-1500	0-1650
S	/min, bpm	4250	2200	3300	2250	2450
H	-	☐ 1/2" (12,7 mm)	☐ 1/2" (12,7 mm)	☐ 1/2" (12,7 mm)	☐ 1/2" (12,7 mm)	☐ 3/4" (19 mm)
m	kg (lbs)	1,9 (4.2)	3,1 (6.9)	2,6 (5.7)	3,9 (8.6)	4,0 (8.8)
$M_{max.}$	Nm (in-lbs)	400 (3540)	600 (5310)	800 (7080)	1450 (12833)	1750 (15489)
a_h / K_h	m/s ²	12,0 / 1,5	11,0 / 1,5	10,7 / 1,5	16 / 1,5	16,4 / 1,5
L_{pA} / K_{pA}	dB(A)	100 / 3	92 / 3	96 / 3	96 / 5	97 / 5
L_{WA} / K_{WA}	dB(A)	111 / 3	103 / 3	107 / 3	107 / 5	108 / 5



*2) 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU

*3) EN 62841-1:2015, EN 62841-2-2:2014, EN IEC 63000:2018

2021-09-15 Bernd Fleischmann

Direktor Produktentstehung & Qualität (Vice President Product Engineering & Quality)

*4) Metabowerke GmbH - Metabo-Allee 1 - 72622 Nuertingen, Germany

ppa. B.F.

(A)



ASC 145, ASC 145 Duo und ASC 55 etc.

(B)



18 V	3,0 Ah	6.25594
18 V	4,0 Ah	6.25591
18 V	5,2 Ah	6.25592
18 V	5,5 Ah	6.25368
18 V	8,0 Ah	6.25369
18 V	10,0 Ah	6.25549
.....		etc.

SSW 18 LTX 400, 400 SE, 600, 800

SSW 18 LTX 1450/1750 BL

(C)



1/2"



3/4"



6.28829

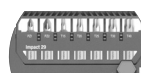


1/2"



1/4"

6.28836



6.28849



6.28850

(D)



6.28831



6.28832

Оригінальна інструкція з експлуатації

1. Декларація про відповідність

Зі всією відповідальністю заявляємо: цей акумуляторний ударний гайковерт з ідентифікацією за типом і номером моделі *1) відповідає усім відповідним положенням директив *2) і норм *3). Технічну документацію для *4) - див. на стор. 3.

2. Використання за призначенням

Ударний гайковерт призначений для того, щоб укочувати та викручувати гвинти.

За пошкодження, спричинені використанням не за призначенням, відповідальність несе виключно користувач.

Необхідно дотримуватись загальноприйнятих правил запобігання нещасним випадкам, а також правил техніки безпеки, наведених в цій інструкції.

3. Загальні правила техніки безпеки



Задля вашої безпеки та захисту електроінструмента від ушкоджень дотримуйтесь вказівок, позначених цим символом!



ПОПЕРЕДЖЕННЯ — З метою зниження ризику тілесних ушкоджень прочитайте цю інструкцію з експлуатації.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Прочитайте всі вказівки з техніки безпеки, інструкції, ілюстрації та специфікації, надані з цим електроінструментом. Невиконання усіх поданих нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі і/або тяжких тілесних ушкоджень.

Збережіть ці попередження і вказівки на майбутнє.

Передавайте ваш електроінструмент тільки разом з цими документами.

4. Спеціальні правила техніки безпеки

Під час виконання робіт, за яких можливий контакт гвинта із прихованими лініями електропередач, тримайте електроінструмент за ізольовані поверхні захоплення. Через контакт гвинта з електролінійною металеві частини пристрою можуть підпасти під дію напруги і призвести до ураження електричним струмом.

Перед здійсненням будь-якого регулювання, переоснащення, технічного обслуговування або

чищення слід вийняти акумуляторний блок із електроінструмента.

Упевніться, що електроінструмент при встановленні акумуляторного блока вимкнений.

Упевніться (наприклад, за допомогою металощукача), що в місці проведення робіт **не проходять лінії електро-, водо- та газопостачання**.

Закріпіть заготовку так, щоб вона не зсувалася та не проверталася (наприклад, за допомогою струбини).



Захищайте акумуляторні блоки від вологи!



Не піддавайте акумуляторні блоки впливу відкритого вогню!

Не використовуйте пошкоджені або деформовані акумуляторні блоки!

Не розкривайте акумуляторні блоки!

Не торкайтеся контактів акумуляторного блока і не закорочуйте їх!



З несправного літій-іонного акумуляторного блока може витікати слабкої кислота горюча!



Якщо електроліт пролився і потрапив на шкіру, негайно промийте цю ділянку великою кількістю води. У випадку потрапляння електроліту в очі промийте їх чистою водою і терміново зверніться до лікаря!

Якщо інструмент пошкоджений, вийміть з нього акумуляторний блок.

Можна використовувати лише насадки, призначені для ударних гайковертів.

Обережно під час закручування довгих гвинтів, небезпека зісковзування.

Насаджувати інструмент на гвинт лише у вимкненому стані.

Якщо робота триває довго, надягайте захисні навушники. Високий рівень шуму впродовж тривалого часу може призвести до ушкодження слуху.

Світлодіодний ліхтар (5): не дивитись на світлодіодне світло безпосередньо через оптичні прилади.

Небезпека опіків! Під час використання алюмінієвий корпус може нагріватись до високої температури. Небезпека опіків! Почекайте, доки гарячий корпус охолоне. Не використовуйте для чищення корпусу займисті рідини.

Транспортування літій-іонних акумуляторних блоків:

Відправлення літій-іонних акумуляторних блоків підлягає дії Закону про небезпечний вантаж (UN 3480 та UN 3481). Під час відправлення літій-іонних акумуляторних блоків з'ясуйте актуальні чинні норми. У разі необхідності зверніться за

інформацією до своєї транспортної компанії. Сертифіковану упаковку можна придбати в Metabo.

Відправляйте акумуляторні блоки лише, якщо корпус не пошкоджений та немає витоку рідини. При відправленні вийміть акумуляторний блок з інструменту. Вживайте заходи проти короткого замикання контактів (наприклад, ізолюйте клейкою стрічкою).

Зниження впливу пилу:

 **ПОПЕРЕДЖЕННЯ** - пил, що утворився внаслідок шліфування наждачним папером, розпилювання, шліфування, свердління та інших робіт, містить хімічні речовини, що спричиняють рак, вроджені дефекти або інші ушкодження репродуктивної системи. Приклади таких хімічних речовин: - свинець у фарбі з вмістом свинцю - мінеральний пил з будівельної цегли, цементу та інших речовин цегляної кладки, а також - миш'як та хром з хімічно обробленої деревини. Ступінь ризику залежить від того, як часто ви виконуєте цей вид робіт. Щоб зменшити вплив хімічних речовин: працюйте в приміщеннях з достатньою вентиляцією та з затвердженим особистим захисним спорядженням, як-от респіратор, розроблений спеціально для фільтрації мікроскопічних частинок.

Це також стосується пилу від інших матеріалів, наприклад деяких видів дерева (деревинний пил дуба або бука), металу, азбесту. Інші відомі захворювання — це, наприклад, алергічні реакції, захворювання дихальних шляхів. Уникайте потрапляння пилу всередину тіла.

Дотримуйтесь вказівок стосовно вашого матеріалу, персоналу, сфери та місця використання, а також державних правил (наприклад, положення про охорону праці, утилізацію тощо).

Забезпечуйте вловлювання пилу в місці утворення, не допускайте його відкладення на поверхнях.

Для спеціальних робіт використовуйте відповідне приладдя. Це дозволить зменшити кількість пилу, що неконтрольовано потрапляють у довкілля.

Використовуйте відповідні засоби уловлювання пилу.

Для зменшення впливу пилу:

- не направляйте потік повітря, що виходить з інструмента, на себе, людей, які знаходяться поблизу, та на скупчення пилу;
- використовуйте витяжний пристрій та/або очищувач повітря;
- добре провітрюйте робоче місце та забезпечуйте чистоту за допомогою пилососа. Підмітання та видавання здійснює пил у повітря.
- Захисний одяг слід очистити за допомогою пилососа або прання. Не можна його продувати, вибивати або чистити щіткою.

5. Огляд

- 1 Кріплення з квадратним перерізом для інструментальних насадок
- 2 Перемикач напрямку обертання / транспортний фіксатор
- 3 Натискний перемикач
- 4 Ручка (поверхня захоплення)
- 5 Світлодіод
Для роботи в умовах з недостатнім освітленням. Світлодіодний ліхтар горить, коли інструмент увімкнений.
- 6 Регульовальне коліщатко для попереднього вибору частоти обертання та моменту затягування *
- 7 Акумуляторний блок
- 8 Кнопка розблокування акумуляторного блока
- 9 Кнопка індикатора ємності
- 10 Сигнальний індикатор ємності
- 11 Гачок для носіння на ремені (встановити, як показано)*
- 12 Вушко для кріплення (для захисту від падіння з висоти) *

* залежно від комплектації/моделі

6. Введення в експлуатацію / налаштування

 Перед початком будь-яких робіт з регулювання або технічного обслуговування витягніть акумуляторний блок із електронструмента. Упевніться, що електронструмент під час встановлення акумуляторного блока вимкнений.

6.1 Акумуляторний блок

Акумуляторні блоки Li-Power 1.5 A-год, 2.0 A-год, 3.0 A-год та LiHD 4.0 A-год **не** можуть використовуватися з пристроями SSW 18 LTX 1450 BL та SSW 18 LTX 1750 BL! Інструмент не працює!

Ми рекомендуємо використовувати акумуляторні блоки LiHD щонайменше на 5,5 A-год. Використання інших акумуляторних блоків може призвести до втрати потужності.

Перед використанням зарядіть акумуляторний блок (7).

При зниженні потужності зарядіть акумуляторний блок.

Вказівки щодо заряджання акумуляторного блока див. в керівництві з експлуатації зарядного пристрою Metabo.

Літій-іонні акумуляторні блоки «Li-Power» оснащені індикатором ємності та сигнальним індикатором (10):

- Натисніть кнопку (9), і світлодіодні індикатори покажуть рівень заряду акумулятора.
- Якщо блимає один світлодіод, акумуляторний блок майже розрядився і потребує заряджання.

Витягання:

Натисніть кнопку розблокування акумуляторного блока (8) і витягніть акумуляторний блок у напрямку (7) вперед.

Встановлення:

Вставте акумуляторний блок (7) до фіксації.

6.2 Регулювання напрямку обертання, блокування для транспортування (блокування проти увімкнення)



Зміну напрямку обертання / блокування для транспортування (2) виконувати лише при вимкненому електродвигуні!

Встановіть перемикач напрямку обертання / транспортний фіксатор (2) у потрібне положення.

R = обертання праворуч (укручування гвинтів)

L = обертання ліворуч (викручування гвинтів)

0 = середнє положення: блокування для транспортування (блокування проти увімкнення) встановлено

6.3 Увімкнення/вимкнення

Увімкнення: натисніть на перемикач (3).

Вимкнення: відпустіть натискний перемикач (3).

6.4 Частота обертання / момент затягування

Частота обертання та момент затягування тісно пов'язані. Чим менша частота обертання, тим нижчий момент затягування.

Впливати на момент затягування можна 2 способами:

1) Залежно від комплектації: попередньо виберіть режим роботи / необхідний момент затягування на регуляторі (6):

МАКС. = макс. момент затягування (режим Power)

1..10 = регульований момент затягування

APS = автоматичне регулювання частоти обертання (Automatic Power Shift):

Відкручування: попереджає падіння гвинта / гайки після відкручування за рахунок автоматичного зменшення частоти обертання.

Закручування: попереджає перекучування гвинта / гайки після першого удару за рахунок автоматичного вимкнення.

2) Плавна зміна моменту затягування:

За будь-якого положення регулятора частоти обертання та момент затягування можна плавно регулювати більш або менш сильним натисненням на натискний перемикач (3) і таким чином підлаштовуватись до робочих умов.

Рекомендація: визначте правильне налаштування за допомогою пробного закручування.

6.5 Заміна насадки при SSW...

Вставте насадку: натягніть інструментальну насадку до упору на кріплення з квадратним перерізом (1).

Зніміть насадку: зніміть інструментальну насадку з кріплення з квадратним перерізом (1).



Використовувана насадка повинна пасувати до гвинта.



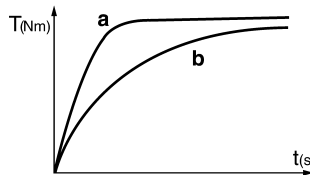
Пошкоджену насадку використовувати не можна.

7. Експлуатація

Тримайте машину так, щоб вона була спрямована на гвинт.

Процес закручування складається з 2 частин: **укручування гвинта та затягування гвинта ударним механізмом.**

Момент затягування залежить від тривалості ударів.



Приблизно через 5 секунд ударів досягається максимальний момент затягування.

Характер зміни моменту затяжки залежить від випадку застосування:

У важких випадках закручування (закручування в твердий матеріал, наприклад, в метал) максимальний момент затягування досягається вже після короткої тривалості ударів (a).

У випадку м'якого закручування (закручування в м'який матеріал, наприклад, в деревину) необхідна більша тривалість ударів (b).

Рекомендація: визначте правильну тривалість ударів за допомогою пробного закручування.

Увага! У випадку **малих гвинтів** максимальний момент затяжки може досягатися вже раніше, ніж через 0,5 секунди тривалості ударів.

- Тому уважно контролюйте тривалість процесу закручування.

- Ретельно відрегулюйте момент затягування через застосування більшого чи меншого тиску на натискний перемикач (3), щоб не пошкодити гвинт або не відірвати голівку гвинта.

7.1 Вушко для кріплення для захисту від падіння з висоти



-Вушко (12) використовується для кріплення відповідного оригінального ремня безпеки інструменту Metabo. Перед кожним використанням перевіряйте вушко для кріплення на наявність пошкоджень. Прочитайте та дотримуйтеся інструкції з експлуатації ремня безпеки інструменту! Після кожного падіння кваліфікований спеціаліст має перевірити інструмент на наявність пошкоджень та за потреби відремонтувати його.

8. Приладдя

Слід використовувати виключно оригінальні акумуляторні блоки та приладдя Metabo або CAS (Cordless Alliance System).

Використовуйте тільки те приладдя, яке відповідає вимогам і параметрам цієї інструкції з експлуатації.

Див. стор. 4.

- A Зарядні пристрої
- B Акумуляторні блоки різної ємності
Використовуйте лише ті акумуляторні блоки, напруга яких відповідає вашому електроінструменту.
- C Насадки
- D Інструментальна насадка 1/2" / 3/4"

Повний асортимент приладдя див. на сайті www.metabo.com або в каталозі.

9. Ремонт



Ремонт електроінструмента повинен здійснюватися тільки кваліфікованими фахівцями-електриками!

Для ремонту електроінструмента Metabo звертайтеся до регіонального представництва Metabo. Адреси див. на сайті www.metabo.com.

Списки запасних частин можна завантажити на сайті www.metabo.com.

10. Захист довкілля

Дотримуйтеся національних правил безпечної утилізації і переробки використаних інструментів, пакувальних матеріалів і приладдя.

Пакувальні матеріали утилізуються відповідно до їхнього маркування згідно з комунальними правилами. Додаткову інформацію можна знайти на сайті www.metabo.com у розділі «Сервіс».

Не утилізуйте акумуляторні блоки разом з побутовими відходами! Здавайте несправні чи відпрацьовані акумуляторні блоки дилерів фірми Metabo!

Не викидайте акумуляторні блоки у воду!



Тільки для країн ЄС: не утилізуйте електроінструменти разом з побутовими відходами! Згідно з директивою ЄС 2012/19/ЄС про електричні та електронні пристрої та відповідними національними нормами відпрацьовані електроінструменти підлягають роздільній утилізації з метою їх подальшої екологічно безпечної переробки. Перед тим як утилізувати акумуляторний блок, розрядіть його в електроінструменті. Вживайте заходи проти короткого замикання контактів (наприклад, ізолюйте клейкою стрічкою).

11. Технічні характеристики

Пояснення до даних, наведених на стор. 3.

Залишаємо за собою право на технічні зміни.

U = напруга акумуляторного блока
 n_0 = кількість обертів холостого ходу
 S = кількість ударів
 H = тримач інструментальних насадок машини
 m = вага (з найменшим акумуляторним блоком)
 M_{max} = макс. момент затягування
 Результати вимірювань отримані згідно зі стандартом EN 62841.

Температура навколишнього середовища під час експлуатації:
 від -20 °C до 50 °C (працездатність обмежена при температурі нижче 0 °C). Допустима температура навколишнього середовища під час зберігання: від 0 °C до 30 °C.

=== постійний струм

На вказані технічні характеристики поширюються допуски, передбачені чинними стандартами.



Значення емісії шуму

Ці значення дозволяють оцінювати і порівнювати емісію шуму різних електроінструментів. Залежно від умов експлуатації, стану електроінструмента або робочих інструментів фактичне навантаження може бути вище або нижче. Для оцінки разового рівня емісії враховуйте перерви в роботі та фази роботи зі зниженим (шумовим) навантаженням. Визначте перелік організаційних заходів щодо захисту користувача з урахуванням тих чи інших значень емісії шуму.

Сумарне значення вібрації (векторна сума трьох напрямків) розраховується відповідно до стандарту EN 62841:

a_h = значення вібрації (закручування ударним гайковертом)
 K_h = коефіцієнт похибки (вібрація)

Рівень звукового тиску за типом A:

L_{pA} = рівень звукового тиску
 L_{WA} = рівень звукової потужності
 K_{pA} , K_{WA} = коефіцієнт похибки (рівень звукового тиску)



Використовуйте захисні навушники!